

# あひお

上尾商工会議所情報紙 [13万部発行]

2004年3月1日発行 Vol.12

配布地域: 上尾市・桶川市・伊奈町 (全戸配布)  
(さいたま市の一部)

発行所: 上尾商工会議所  
〒362-8703 埼玉県上尾市上尾村750番地  
TEL. 048-773-3111 FAX. 048-775-9090  
http://www.ageocci.or.jp  
E-mail: inf@ageocci.or.jp



## ここに人あり

セルリアンコーティング 代表取締役  
カットグラス職人 千原 四郎さん



千原四郎さんは、現在73歳。1930年(昭和5年)新潟県柏崎で生まれました。終戦後、義兄である堀口市雄さんを頼って上京。堀口硝子(東京都江東区)を創業し、初代「秀石」を号した江戸切子の伝承者でもある堀口さんのもとで、カットグラス職人として修業を開始しました。「江東区は江戸切子のメッカです。当時は輸出用のシャンデリアなども製作し、「外貨獲得の戦士」なんて言われましたよ(笑)。20歳の頃、自分の作品を三越本店が買い上げてくれたのですが、このときは本当にうれしかったですね」

1964年、すでに熟練の技術者として活躍していた千原さんは、研究熱心さとその実力を見込まれ、埼玉県人間市に設立された保谷硝子(現・HOYAクリスタルカンパニー)武蔵工場の技術指導者として職長に就任。ハンド加工部門の新人育成に努めました。これを機に、35歳で独立。1975年に和光市から上尾市へ移転し、今年で29年目になります。

「2002年から毎年、HOYAさんの指定で、Jリーグアウォーズ(年度表彰)ベストイレブンに贈られるクリスタルカップを製作しています。どんなデザインにするか、どの工具を使うかが、職人としての技量の分かれ目。考案した文様や技法は、サンプルとして板ガラスにカットして残しています」と千原さん。そのプレートは今でも少しずつ、引き出しの中で枚数を増やし続けています。

▲表面に基準となる線をマーカーで描き(彫り出し)、基本となる模様を大まかに彫り出してから(荒彫り)、細かい文様を彫り出して(中彫り)、デザイン設計は千原さんの頭と心の中にある



▲透明感あふれる輝きと、指で弾いたときの金属音。それがクリスタルの特徴であり、一層の魅力だ

●取材協力/有限会社 セルリアンコーティング  
上尾市平塚 1956-3 TEL. 048-775-3379

独創性を追究する作品づくり  
伝統工芸の粋を超えて  
魚子(ななこ)、龍目、  
菊花、亀甲、麻ノ葉、霞、  
菊緊(きくつなぎ)……。  
江戸切子の文様には、意匠  
や技法に粋を極めた職人た  
ちのこだわりが息づいてい  
る。伝統技術を踏まえなが  
ら、独創的な作品を創り出  
す。それが「現代の職  
人」としての信念と誇り。  
透明なクリスタルの表面に、  
まるで魔法のように、見る  
見る文様が刻まれていく。

3/1(月)

2004年度  
新学年授業  
開講

3/27(土)  
より

春期講習会

体験講習



1科目4日間で1,000円で  
受講できます

※ 埼玉スクールでの授業が初めての方に  
限ります。

ジュニア英会話

楽しく身につく  
英会話・英検合格指導



今なら

入学金(18,000円)  
全額免除!

※ 2004年3月27日(土)までの  
手続完了者に限りです。

3/6(土)

埼玉スクール各校

※ 生徒+保護者対象  
※ 時間は校舎により異なります。  
参加希望校舎にご確認下さい。

2004年度 高校受験  
入試報告会

入試を勝ち抜いた  
受験生の「生の声」

- 入試合格のための勉強方法
- 苦手科目の克服法
- 内申点獲得方法

お問い合わせは 上尾本部事務局 0120-74-9313

埼玉スクール / 進学教室 ~小学生・中学生・高校生・大学受験  
上尾本部校 048-774-9313 上尾東口校 048-774-9148 西上尾校 048-726-5131  
北上尾校 048-776-5077 宮原校 048-651-7722 桶川西口校 048-786-4444  
桶川東口校 048-770-2235 大学受験部 048-774-9146 他21校舎

サイエイ・インターナショナル / 英会話 ~幼児から大人まで  
インター上尾校 048-772-0181 インター桶川校 048-789-2000 他7校舎

ホームページアドレス <http://www.saei.net>

県内唯一の正社員講師制進学塾

埼玉スクール

文部科学省認定 英検・漢検・数検  
合格者数17万人突破



# 特集／だいじょうぶ!? わが家の防犯対策

待ちに待った春到来! 卒園・卒業、入学・入社を控え、新生活への準備に忙しい毎日。春の陽気に誘われて、外出する機会も増えます。そんなとき気になるのが、留守中のわが家の様子。玄関や窓の戸締まり、鍵のかけ忘れはありませんか? 人の移動も重なるとき、転機を迎えて周囲の状況も変化します。4月からの新生活スタートに向けて、「わが家の防犯対策」についても見直してみましょう。

## ■2003年県内刑法犯のうち「侵入盗」は6.5%増

1月28日に発表された県警刑事総務課のまとめによると、埼玉県内で昨年1年間に認知された刑法犯は約17万9000件で、過去最高を更新しました。前年比では0.9%と微増で、犯罪発生に一定の歯止めがかかったことがうかがえます。

罪種別みると、「ひったくり」が前年比18.7%減と大幅に減少。「バイク盗」同8.2%減、「自動販売機荒らし」同5.0%減となっています。一方で、依然として増加を続けているのが「路上強盗」同11.3%増、「自動車盗」同11.0%増、「侵入盗」同6.5%増です。

「県内における侵入盗認知状況の推移」のグラフをみると、この5年間で年々増加しており、2002年の「侵入盗」認知件数は、1998年と比較すると約1.7倍になっています。また、2002年に認知された「侵入盗」のうち「空き巣めらい」が50.5%を占めています。

### ●「県内における侵入盗認知状況の推移」



## あなたの家の防犯診断

「ウチは大いじょうぶ!」と安心していませんか? 15項目のポイントについてチェックしてみてください。

- 1] わずかな時間でも家を空けるときは、必ず鍵をかけますか?  
はい いいえ
- 2] 家を空けるときは、必ずお隣りにひと声かけますか?  
はい いいえ
- 3] だれか家にいるときでも、必ず鍵をかけますか?  
はい いいえ
- 4] 玄関などの見通しは確保されていますか? はい いいえ
- 5] 2階のバルコニーなどがよじ登りやすくなっていませんか? はい いいえ
- 6] 玄関のドアは、「フンドア・ツーロック」(錠前が2個以上付いている)になっていますか? はい いいえ
- 7] 玄関などの鍵(錠前)は、---、ピッキングに対応しているものですか? はい いいえ
- 8] 玄関などの鍵(錠前)は、カム送り解錠の対策をしていますか? はい いいえ
- 9] 玄関などのサムターンを、サムターン回しの対策品に取り換えていますか? はい いいえ

2階窓がクレセント錠(締め具)だけなら、ガラスを破って簡単に侵入できる。クレセント錠は本来、保護、防音のためサッシの気密性をよくする役割で、鍵とは考えないほうがよい。



高いブロック塀など身を隠せるような「死角」をつくらない。

見破られやすい鍵の隠し場所はガメ(牛乳箱、ポスト、植木鉢の下など)。

配管などを伝って2階にも侵入できる。周囲に足場になるようなものも置かない。

「新しい住まいの設計」ホームページより

- 10] 玄関などのドアに、こじ破り等を防ぐガードプレートを設置していますか? はい いいえ
  - 11] 窓や玄関などのガラスを防犯ガラスにしたり、防犯フィルムを貼っていますか? はい いいえ
  - 12] 窓に補助錠を設置していますか? はい いいえ
  - 13] 窓のクレセント(締め具)はロック機能付きですか? はい いいえ
  - 14] 人が近づくと光るセンサーライトや防犯カメラなどを設置していますか? はい いいえ
  - 15] ドアや窓にセンサーアラーム(開くと警告音を出すなど)を取り付けていますか? はい いいえ
- ※「はい」と答えた項目はいくつありましたか? 数えてみましょう。

### 《診断結果》

- 「はい」が0~5個  
→注意しましょう! 泥棒が真っ先に目を付けます。
- 「はい」が6~9個  
→少し不安があります。さらに対策が必要です。
- 「はい」が10~12個  
→かなり対策が進んでいますが、もう少し検討が必要となります。
- 「はい」が13個以上  
→対策は充分です。しかし、泥棒はわずかな油断を見逃しません。新しい手口をつぎつぎと考えてきます。つねに防犯に気をつけましょう!

**MINI 2nd Anniversary 限定車**  
予約受付開始

ミニ大宮では、ONE、COOPER、COOPER Sの各カラー展示しています。また台車では乗車中に用意しておりますのでぜひ一度ミニを体験してみたい方が多いようです。すぐにご乗車できるお車も各台車より用意しております。3月よりCOOPERでエレクトリックブルーCOOPERでペッパーホワイトのオーダーが受付開始となります。

MINI正規ディーラー  
**MINI 大宮**  
〒330-0802 上野市瓦町679-1  
TEL:048-724-0632  
URL:www.brc-japan.com  
定休日: 祭日・火曜日 | 毎週水曜日

**HeartUp コンタクトレンズのハートアップ・コア上尾店**

本券持参で  
使い捨てコンタクトレンズ 1箱 **1,280円**!

1DAY DAILIES 1箱 1,750円より  
2WEEKS ACUMYE 1箱 1,480円より  
1MONTHLY CS30 1箱 1,280円より

ハードアップのメガネは、フレーム全品レンズ付き  
価格 **5,000円**より

●ご来店の際は健康保険証をご持参下さい。  
●眼科での診察料は別途必要となります。

**ハートアップ・コア 上尾店**  
〒330-0802 上野市瓦町679-1  
TEL:048-779-4115  
受付時間: 10:00~18:00  
10:00~18:00 (日・祭日休業)

寒さも薄らぎようやく春めいてまいりました。社員一同皆様のご来店を心よりお待ち申し上げます。

パチンコ・スロット スロット・専門店

**遊人館・遊人館II**

毎月2のつく日 **2日12日22日** 毎月1回3日間連続開催 **銀玉祭** 毎月2のつく日 **2日12日22日** **II DAY!** 遊人館II 最強イベントデー

上野馬場工務所の 月刊情報紙ひびき



# 傾向と対策

防犯診断の結果はいかがでしたか？ 診断結果はあくまでも参考です。泥棒は、手口に対する防犯対策が行なわれると新しい手口を考えて侵入しようとしています。また、最近では組織的な犯罪が発生しており、1つの手口があつたという間に広まります。つねに侵入犯罪の手口や防犯対策について情報を収集して、対策を実行しましょう！

## 1. 泥棒が下見するポイント

泥棒は、空き巣に入る家を下見しています。「覗かれる家」にするように心がけましょう。

### ◎「家の人が留守かどうか」

●帰りが遅くなる時は、消費電力の少ないキッチンなどの電気をつけて外出するのも効果的です。

●数日、旅行などで外出するときは新聞をとめたり、お隣りに声をかけてとっておいてもらうようにしましょう。

●大胆にも「インターホンで呼んでみる」というケースもあります。イタズラと決めつけず、不審者がいないか周囲を確認しましょう。在宅時でも油断は大敵！日頃から戸締りに注意しましょう。

### ◎「入りやすい家かどうか」

●高い壁や大きな植木などは死角となり、侵入した不審者が発見しづらくなります。プライバシーの問題もありますが、できるだけ見通しをよくしましょう。

●物置きやカーポートの屋根などから2階へ侵入できます。足場を使って外付けの配管などから登ることもできます。マンションでは非常用の外階段からベランダへ入る場合もあります。家の周囲を見回してみましょう。

●地域住民のモラルや連帯感も大

切です。指定日以外にゴミが出ている地域は「仕事しやすい」と安心感を与えてしまいます。泥棒は「人の目」を気にします。不審者は「人」を互いに気にしましょう。

## 2. 入りにくい家にする

### ◎5分以上で70%があきらめる

侵入するのに手間取らせる。これが防犯対策の要です。3分以上かかる53%が、5分以上だと70%が、10分以上だとほとんどの泥棒が侵入をあきらめます。攻防の制限時間は最低でも「5分間」、できれば15分以上かかるように要所を固めましょう。

### 【玄関（出入口）の強化】

#### ◎ワンドア・ツーロック

玄関などのドアには主錠に加えて「補助錠」を取り付けて、不正な解錠に時間がかかるようにしましょう。「ワンドア・スリーロック」ならより安心です。

#### ◎ピッキング対策

マンションでは、空き巣のうち約40%がピッキングによる侵入です。減少傾向にあるとはいえ、道具を使ってシリンダー部分を操作して解錠するピッキングには要注意！ピッキングに強いドア錠に取り換えましょう。全国防犯協会連合会が型式認定した「CP-C錠」(Crime=犯罪、Prevention=予防、Cylinder=シリンダー)は耐ピッキング性能に優れています。「CP-C」マークが目印です。

●ピッキング対策と同様に、カム送り解錠やサムターン回しにも各種対策部品を取り付けて補強しましょう。ドアのすき間にはガードプレートを取り付けてパルなど

が入らないようにしましょう。

### 【窓（サッシ）の強化】

#### ◎ガラス破り対策

一般住宅では、空き巣のうち約70%が「ガラス破り」で侵入します。「防犯フィルム」を貼り付けると、ガラスを破壊する時間が長くなります。防犯フィルムはできるだけ厚いものを、全面に貼り付けるようにします。「防犯ガラス」は、板ガラス協会が定めた基準に適合した合わせガラスや複層ガラスで、割れにくくなっています。網入りガラス、強化ガラスには特別な防犯性能はありません。

#### ◎ワンウィンドー・ツーロック

玄関ドアと同様に、窓にも「補助錠」を取り付けましょう。クレセント(締め具)をロック付きにすれば、時間稼ぎになります。

#### ◎面格子

一戸建て住宅の侵入経路のうち、67%が「面格子のない窓」です。

トイレの窓など、高所の小窓にも面格子を取り付けましょう。換気扇の排気口から侵入したケースもあります。小さな窓も要注意です。中からの戸締まりも忘れずに！

### 【防犯センサーで抑止効果】

●泥棒は「光」や「音」を嫌います。センサーライトやセンサーアラームなどで対抗しましょう。防犯設備やセキュリティシステムによる抑止効果が期待できます。玄関(出入口)や窓など、侵入盗がねらう開口部周辺は要注意です。

#### ●防犯対策の関連情報

- 多回の特集は、埼玉県警捜査課 副会長の道上洋右さんに監修いただきました。下記のホームページも参考にしてください。防犯対策について詳しい情報が掲載されていますので、ぜひ1度ご覧下さい。
- 埼玉県警 <http://www.police.pref.saitama.jp/>
- 警視庁 <http://keishicho.metro.tokyo.jp/>
- 財団法人全国防犯協会連合会 <http://www.bohan.or.jp>
- 新しい住まいの設計 <http://www.iezukuri-net.com/sumai-sekkei>

## 防犯意識を再認識しましょう！ 自分の身(家族)は、自分で守る時代です

社団法人埼玉県警捜査課 副会長 株式会社 オンロード 代表取締役 道上洋右さん



●埼玉県警捜査課ホムページ <http://www.sakekyo.or.jp>  
●株式会社 オンロード  
本社/上尾市向山31-30  
TEL.048-781-2255

今は昔。「水と安全はタダ」日本が世界で一番安全な国などと言われた時代は過去のお話で、残念ながら、わが国の刑法犯検挙率は先進国の中で最低レベルというのが現状です。安全神話は、すでに崩壊したのです。ミネラルウォーターをまとめ買えるようになりましたが、防犯に対する意識は当時のまま停滞しているのではないうか。

まずは、防犯意識を再認識する必要があります。ゴミ捨てなど、わずかな時間でも家を空けるときは必ず鍵をかける習慣を！無締まりだと、泥棒は5分ほどで犯行完了します。つぎに掲げる「防犯7カ条」を心にとめ、防犯対策に取り組みましょう。

#### 【防犯7カ条】

- ①安全神話は崩壊したと肝に銘ずること。
- ②安全はタダではない。それなりに費用がかかるもの。
- ③自らの身(家族)は、自ら守らなければならない。
- ④防犯についての正しい知識を身につけられ、即行動に移す。
- ⑤「ねわねわのわけがよい」と考えより、「ねわねわのかもしれない」と考え、対策を立てること。
- ⑥泥棒の視点で考え、「どこが弱点か」をよく見極めること。
- ⑦100%確実な防犯対策はあり得ないが、できるだけ100%に近づける努力をすること。

手数料不要  
▼新築売主物件▼

<p><b>上尾市・小泉</b> 4,480 (税込) 万円</p> <p>土地/敷地225㎡(68.06坪) 建物/115.53㎡(35.00坪) 築年/1997年 ●第1種中高層住宅専用地域 ●専有/60% 標準/150% ●車/1台 ●バス/1台 ●トイレ/1台 ●風呂/1台 ●キッチン/1台 ●洗濯機/1台 ●エアコン/2台 ●ガス/1台 ●水道/1台 ●電気/1台 ●ガス/1台 ●水道/1台 ●電気/1台 ●ガス/1台 ●水道/1台 ●電気/1台</p>	<p><b>上尾市・原市</b> 3,480 (税込) 万円</p> <p>土地/154.83㎡(46.83坪) 建物/99.57㎡(30.00坪) 築年/1997年 ●第1種中高層住宅専用地域(積立増築) ●専有/60% 標準/200% ●車/1台 ●バス/1台 ●トイレ/1台 ●風呂/1台 ●キッチン/1台 ●洗濯機/1台 ●エアコン/2台 ●ガス/1台 ●水道/1台 ●電気/1台</p>
<p><b>上尾市・上(大久保)</b> 2,780 (税込) 万円</p> <p>土地/133.04㎡(40.24坪) 建物/89.43㎡(27.00坪) 築年/1997年 ●第1種中高層住宅専用地域 ●専有/50% 標準/80% ●車/1台 ●バス/1台 ●トイレ/1台 ●風呂/1台 ●キッチン/1台 ●洗濯機/1台 ●エアコン/2台 ●ガス/1台 ●水道/1台 ●電気/1台</p>	<p><b>熊谷市・石原</b> 1,780 (税込) 万円</p> <p>土地/90.04㎡(28.44坪) 建物/89.43㎡(27.00坪) 築年/1997年 ●第1種中高層住宅専用地域 ●専有/50% 標準/200% ●車/1台 ●バス/1台 ●トイレ/1台 ●風呂/1台 ●キッチン/1台 ●洗濯機/1台 ●エアコン/2台 ●ガス/1台 ●水道/1台 ●電気/1台</p>

建築家 埼玉五環事務所 (5)第13056番 建築家 埼玉五環事務所 (前)第47822番 (社)首都圏不動産公正取引協議会加盟  
株式会社 桔梗企画設計  
TEL 048-776-1550  
〒362-0014 上尾市本町6-4-8

安心の組合保留地  
当社は  
販売協力・施工店です

<p>保留地番号-5 21,309,120円</p> <p>●190.26㎡(57.55坪) ●都市ガス・本下水 ●第2種住居 (60%・200%) ●71街区6画地</p>	<p>保留地番号-7 10,723,540円</p> <p>●100.22㎡(30.31坪) ●都市ガス・本下水 ●第1種低層住居 (50%・100%) ●124街区8画地</p>
<p>保留地番号-1 20,874,000円</p> <p>●173.95㎡(52.61坪) ●都市ガス・本下水 ●第1種中高層住居 (60%・150%) ●15A街区2画地</p>	<p>保留地番号-8 20,038,800円</p> <p>●166.99㎡(50.51坪) ●都市ガス・本下水 ●第1種低層住居 (50%・100%) ●200B街区2画地</p>
<p>保留地番号-2 12,590,550円</p> <p>●119.91㎡(36.27坪) ●LPG・浄化槽 ●第1種低層住居 (50%・100%) ●18街区1画地</p>	<p>保留地番号-9 24,940,480円</p> <p>●211.36㎡(63.93坪) ●都市ガス・本下水 ●第1種低層住居 (50%・100%) ●207街区6画地</p>
<p>保留地番号-4 19,992,180円</p> <p>●175.37㎡(53.04坪) ●LPG・浄化槽 ●第1種低層住居 (50%・100%) ●68街区2画地</p>	

上尾市小泉・保留地特集



# 春薫る 桜のイベント情報

上尾市内には素晴らしい桜がみられる名所が点在しています。今回丸山公園と上尾市文化センター周辺で「桜」を主役にしたイベントが開催されます。身近にある素晴らしい桜を見に出かけてみてはいかがでしょうか。

## 上尾さくらまつり

市内でも有数のさくらの名所である丸山公園にてぼんぼりを飾り点灯するイベントを行います。

今年は、ぼんぼりを飾りつけ点灯するだけでなく、園内の池の周りにある桜のライトアップを予定しています。

今回上尾さくらまつりを開催するにあたり、ぼんぼり広告を募集しています。詳しくは市観光協会までお問い合わせください。

- 会場：丸山公園
- 内容：ぼんぼりの飾りつけ・点灯桜のライトアップ
- 主催：上尾市観光協会
- 問い合わせ：TEL775-5917



▲毎年多くの観客で賑わう上尾丸山公園

## 桜を楽しむ会

昭和47年に上尾市福祉会館（現上尾市文化センター）が建設され、これを記念して商工会議所が植樹奉還した桜の木が毎年見事な桜を咲かせています。すでにお花見の名所として知られており、開花時期には多くの市民が訪れ、春のうつろいを楽しんでいます。

昨年は商工会議所観光飲食業部会（部会長 岡野喜一郎部会長）が郷土意識の高揚と観光名所の発掘PRを目的に「桜を楽しむ会」を開催しま

した。当日は同部会所属の各組合が模擬店を出展、組合員のサービスに多くの人を楽しみひとときを過ごしました。

本年も昨年同様市民の皆さんに楽しんでいただけるよう、工夫をしてお待ちしています。

- 会場：商工会議所玄関前駐車場他周辺
- 内容：ぼんぼりの飾りつけ・点灯他企画検討中
- 主催：上尾商工会議所観光飲食業部会
- 問い合わせ：TEL773-3111



▲花より団子、目もも楽しめる「桜を楽しむ会」

上尾さくらまつり・桜を楽しむ会  
—ぼんぼりの飾りつけ/点灯期間—  
平成16年3月26日(金)から4月4日(日)

## 村松先生の健康メモ

上尾中央総合病院  
泌尿器科 部長  
村松 弘志

### 50代から前立腺がん検診

前立腺は男性特有の器官。膀胱の出口部分、後部尿道を取り囲むような形で、栗の實くらいの大きさです。頻尿や残尿などの排尿障害が出る前立腺肥大症とは異なり、初期段階では前立腺がん特有な症状はありません。早期発見のためにも、50歳以上の男性は「前立腺がん検診」を必ず受けていただきたいと思ひます。上尾市でも実施されていますので、「予防健診一覧」を参照して、積極的に受診しましょう。

診断方法は、おもに触診と血液検査です。触診は肛門から指を入れて調べますが、「まずは触診ありき」といわれるほど確実性の高い診断方法です。触診に抵抗があるとい

う方は、血液検査だけでも受けてください。

治療は、ホルモン療法を根幹に、症状によって前立腺全摘手術や高密度焦点式超音波前立腺がん治療（HIFU）を行います。

HIFUは、超音波でがんを焼き切る手術で、開腹手術に比べて身体への負担が少なくて済みます。ちなみに、このHIFUは県内の一般病院では当病院が初めて導入した画期的な治療法です。

ここ数年、手術件数は3倍、4倍に増えていますが、検診により発見率が向上したためともいえます。欧米的な食生活、ビタミンAの過剰摂取、喫煙などは危険因子の一例。生活習慣の見直しも重要です。

### 3月の「すこやか教室」

- 日時：3月13日(土) 午後3時～4時
  - 場所：上尾中央総合病院 4階講義室
  - 内容：「前立腺がんについて」
  - 講師：泌尿器科 部長 村松弘志
  - 問合せ先：総務課 TEL.773-1112
- 上尾中央総合病院では、病気についての理解を深め、予防を図るための「すこやか教室」を毎月開催しています。講演後の質問コーナーでは講師に相談ができます。参加費は無料ですので、ぜひお役立てください。



## 創業壹百八拾余年老舗の味



上尾市観光協会推奨品  
彩の園優良ブランド品推奨品  
◇各種お菓子のご注文も承ります。  
◇地方発送も承ります。  
◇4月より始まる予定です！  
**伊勢屋**  
上尾市慶吉1-29-17(旧中山道通り)  
TEL/FAX 048-771-0221

## 炭火本手焼き 石川煎餅



彩の園優良ブランド品認定・上尾市観光協会推奨品  
**石川煎餅店**  
◆地方発送承ります 上尾市慶吉1-15-1  
TEL 048-771-0518  
FAX

## カーコンがカーコーナーのために開発した

**ヤマト車検発進!!**  
車検料金(全乗用車系車種)  
**13,000円**  
光速デジタル15分診断  
土曜・日曜営業  
**上尾自動車工業(有) カーコンビ俱樂部 AGEO**  
上尾市小倉台724 TEL.048-725-2222 http://www.21e-mon.co.jp/aseji

**おかげさまで2周年**  
3月6日～3月31日  
総額・300万円の食事券プレゼント!  
1500名様に当たる!

2F・ブルーホ	1F・ウゴン	アルペロ
期間中・特別メニュー提供 ■特別ランチコース 3500円→2500円 ■特別ディナーコース 6000円→4500円 TEL.726-3415	3/21・22・23の三日間 ◇飲食の方には10%～100% 迄の割引がその場で当たる 「幸運クジ」取り開催! TEL.726-3418	3/6・7・8の三日間 全商品(パン)が30%割引 (全日中は他の割引券との併用は出来ません) TEL.781-3359

安全性と上質な乗り心地、そこに妥協のない生き方。VOLKSWAGEN  
フォルクスワーゲン

フォルクスワーゲンの正規ディーラーで、販売と整備を行っております。フォルクスワーゲンの認定、中古車も取り扱っております。

**フォルクスワーゲン上尾**  
上尾自動車工業(有) 上尾市上野33-1  
TEL.048-781-5566



## 教えて! プロの味



「ハニーレモン」の味  
上尾寿司  
社長  
櫻井 正敏さん

春爛漫!  
ひな祭りちらし寿司

### ひな祭り 寿司で彩る 春の宴

3月3日は「ひな祭り」。女の子の健やかな成長と幸せを願う行事です。ひな祭りのごちそうといえ、お寿司がつきもの。ちらし寿司に、菜の花に見立てた錦糸卵や春野菜のお浸しをトッピングするのも春らしい演出です。今回は、当店自慢のかんぴょうとシイタケの仕込み方と、寿司飯の作り方を紹介しましょう。



にあげ、すぐ熱いうちに合わせ酢をかけ回し、しゃもじで切るように酢合わせます。うちで燻ぐのは禁物。粗熱が取れるまで、乾かないように固く絞ったふきんをかけておく。

このほか、ちらし寿司の具材として、イクラ、エビ、イカ、かまぼこ、キュウリ、錦糸卵、紅生姜など、お好みで揃えてください。味付けも、お好みに合わせて調整してください。寿司飯の上に、具材を彩りよく、きれいに盛り付ければ完成です。ハマグリのお吸い物を添えて、ひな祭りの春の宴をお楽しみください。

#### ■かんぴょうとシイタケの仕込み

①かんぴょう50gは1時間程度水で戻してから、柔らかくなるまで1時間くらいゆでる。シイタケ50gも同様に水で戻し、20分くらい中火でゆでる。ゆで上がったら、それぞれをざるにあけて水気を切っておく。

②味付けの調味料は、中さら糖175g、しょう油40cc(分量はどちらにも共通です)。鍋に調味料とかんぴょうを入れ、煮汁がなくなるまで煮詰める。シイタケも同様に仕上げる。

#### ■寿司飯の作り方(3~4人分)

①米3合を磨ぎ、普段より少なめの水加減で固めに炊く。  
②ご飯が炊き上がるまでの間に、酢250cc、砂糖30~40g、塩5~10gを混ぜ、合わせ酢を準備しておく。  
③炊き上がったら、ご飯を飯台など

●取材協力/有限会社 上尾寿司  
上尾市西宮下1-7  
TEL.048-771-5346

江戸前寿司・大阪寿司・助六寿司すべて、お持ち帰りも店内での飲食もできます。ご自宅やイベント会場への配達も承ります(エリアはご確認を)。当社の「とくだね情報」は<http://www.ageonet.jp/>に掲載。ホームページと店舗に詳しいレシピをご用意していますのでご利用ください(営業時間:8時~20時、水曜日定休/祝日を除く)

## まだあるグルメあらかると!

上尾周辺には「こだわりの美味しい味」がたくさんあります。読者の皆さんにご紹介いたしますので、自薦他薦を問わず情報をお寄せください。

### アットホームなオープンキッチン で食す日本料理

副都 藤よし

黄緑色の外観が目印。素材への手間を惜しまず、手を掛けず素材本来の美味しさを大切に作る割烹藤よし。店内はアットホームなオープンキッチンがあり、カウンターに座ると目の前でご主人が職人技を魅せる。その日仕入れた食材が輝きある料理に姿を変えていく。料理ができてあがるのを待たずお楽しみください。料理は2,000円のコースのみ、事前予約をされた方がベスト。また夜は先付け、刺身、焼き物、漬物、おつまみらコースのご主人おまかせコースが女性にも大人気。うまい料理に舌鼓を打たせて、料理のできあがりをお楽しみいただける店である。ホームページをご覧ください。



●所/上尾市向山509-1 ●営業時間/11:00~14:00・17:00~22:00  
昼は月~金曜日、土日祭日は予約の場合のみ営業 ●駐車場/有  
●TEL781-2486 ●URL <http://members.jcom.home.ne.jp/fujiyoshi/>

### 旬の味に大満足

旬料理 光

「とにかく一度食べにきてほしい。旬の素材をふんだんに使った本格的な料理を味わってほしい」と語る若いご主人。料理に自信をもって提供している。そんな料理の味に惹かれ、リービーターになる人も多く。大衆的な値段と旬を彩る料理に学生からサラリーマン・OL・主婦など幅広い年齢層から支持を受けている。なんともその日市場で一番美味しい食材を仕入れ、オススメメニューとして提供している。その日ごとにメニューは変わる。光の料理で元気の光しんと体が喜ぶお店である。



●所/上尾市谷津2-1-50-15 ●営業時間/11:30~14:30(平日のみ)・18:00~24:30 ●定休日/第2・4水曜日 ●TEL775-1771

### みんなであつく本格中国料理 中国料理 彩鳳

本場から仕入れた中国野菜と新鮮な魚・肉が職人の技によっておりなす料理が好評の中国料理。彩鳳。メニューも豊富で、みんなでお楽しみ。オススメは四万十川でとれた川海苔「黒田海苔と春竹の子のまがし」(900円写真右)は素材を油通しし塩味だけで味付けした逸品。また、中国野菜の「黄二とイカ・牛肉の炒め物」(1,200円写真左)も絶品。コシオウと酢がきいた酢汁は酸辛濃縮(サンラータンメン)は大好評のラーメンです。みんながワイワイガヤガヤと暮らしていく中国料理。これからの季節、会社学校の歓迎会にピッタリ。



●所/上尾市中分1-2-0-2 ●営業時間/11:00~22:30 ●定休日/水曜日  
●駐車場/有 ●送迎/有り(マイクロバス) ●TEL726-2454

### 名誉総裁最高賞

高級カステラ 大一品  
菓匠 つえも

TEL775-7805 FAX775-7805  
ホームページアドレス <http://www2.tba.t-com.ne.jp/tsumuko>

トータルサポートサロン

### G&A 健康倶楽部

ケルマニウム温泉で  
体脂肪を燃やす!

★通算1回2,500円 3回お試し体験1,500円(女性専用)  
TEL048-776-4433

上尾市上町2-1-30(文楽前) 同時スタッフ募集中

お見合い...実際  
ご結婚!!

- 40年の実績と信頼
- 会員数4万人以上
- お見合いパーティー等あります
- あなたにぴったりの良縁をお見つけします
- 初婚、再婚(秘密厳守)
- 経費は僅か、礼金払い

全国仲人連合会、上尾支部  
上尾市平塚2046-7 048-777-0029

みんな、いい顔してる。



## 新年度多言語 コミュニケーション レッスン生募集!

幼児クラス(年小・年中・年長)  
人数:3人~6人 時間:40分

幼児クラス(母子ペア)  
人数:1組~時間:30分

小学生クラス  
人数:3人~6人 時間:50分

中学生クラス  
人数:2人~5人 時間:70分

高校生クラス  
人数:2人~5人 時間:70分

お問い合わせ

048-772-5001

※授業料 6ヶ月一括納入の場合(総経費別) 10% OFF!!

上尾市愛宕1-16-10オクタビアビルB-201  
Fax: 048-772-5154  
E-mail: [tommy-ls@mx6.ttcn.ne.jp](mailto:tommy-ls@mx6.ttcn.ne.jp)  
URL: <http://www1.ttcn.ne.jp/~tommy-ls>

TLS TOMMY'S外語  
Tommy's Language School





# あびおが贈るお得で優雅な春休み… 高級リゾートの スキー&温泉でリフレッシュ!!

北アルプスの北部に位置し、雪質の良さと北欧風のゆったりとしたムードが好評のゲレンデは、初心者から上級者まで、またファミリーやグループで楽しめます。自然の中で思い切り体を動かした後は、温泉大浴場や北アルプスを展望できる露天風呂でおくつろぎください。クアハウスもあります。



▲白銀峡より白馬乗鞍スキー場が目の前に広がる

## 〈プラン1〉白銀を滑り放題の休日

期日：3月19日(金)～21日(日) (夜行発・現地1泊2日)  
出発：上尾発 20:00 (集合場所は後日ご案内致します)  
参加費：大人 ¥34,000 (中学生以上)  
子供 ¥28,000 (小学生)  
含まれるもの：宿泊費用(1.5泊、朝食2回、夕食1回)

1日目	上尾発 20:00	東松山 / C = 更埴 / C	白馬村	ホテル着 (泊)	0:30
2日目	ホテルにて朝食後 終日スキータイム ホテルにて夕食 (泊)				
3日目	ホテルにて朝食後 出発までスキータイム 現地発 更埴 / C = 東松山 / C - 上尾発 15:00				

## 〈プラン2〉のんびり、ゆったり温泉スキーの休日

期日：3月29日(月)～30日(火) (1泊2日)  
出発：上尾発 6:30 (集合場所は後日ご案内致します)  
参加費：大人 ¥21,500 (中学生以上)  
子供 ¥17,500 (小学生)  
含まれるもの：宿泊費用(朝食1回、夕食1回)、交通費用

1日目	上尾発 6:30	東松山 / C = 更埴 / C - 白馬村	ホテル着 別荘後終日スキーにてお楽しみ	11:00	夕食 (泊)
2日目	朝食後 出発までスキータイム ホテル発 更埴 / C = 東松山 / C - 上尾発 15:00				

宿泊処：白銀のリゾートホテル「白馬アルプスホテル」(各企画とも同様)  
スキー場：白馬乗鞍スキー場  
特典：ホテル直営のリフト(10本)2日間乗り放題利用券付  
お楽しみ：天然温泉・北アルプスが展望できる露天風呂  
1部屋(和洋室)2名様(大人)から対応させていただきます。  
食事は朝・夕食共(イキキング)になります。  
募集人員：各企画40名様(実施催行最少人員20名様より)  
交通：大型観光バス(参加人員により車種は異なります)  
お申込み：(株)大輪観光 TEL:048-774-7111 (各企画出発日7日前までOKです)  
詳細につきましてはお問合せください。  
企画：あびおスキーツアーデスク  
主催：(株)大輪観光 上尾市泉台1-15-7 TEL:048-774-7111  
(社)全国旅行業協会正会員 埼玉県知事登録2-813  
この企画は(株)大輪観光の主催により実施します。ご契約後の取消料規定などは全て国交省の定めるところの旅行標準約款により取扱いをさせていただきます。

# 商工会議所の 少人数制 実用性重視 パソコン教室 4・5・6月カリキュラム

講座No.	講座名(日程・開催時間)	講座内容	受講料
1 [注2]	【はじめてのワード&エクセル 初歩の初歩】 (毎週水曜日1回3時間の全4回) (計12時間) 【開催時間】9:30-12:30 4月7日(水)～4月28日(水)4日間	パソコンは触ったことがあるけどエクセルもワードもやり方がわからない…ちょっと前に勉強したけど忘れちゃった… 【覚えるために役立つ顧客管理術】を受講したいけどエクセルができていないと…	会員 19,000円 非会員・一般 24,000円 ※テキスト代 1,000円
2 [注2]	【はじめてのワード&エクセル 初歩の初歩】 (毎週水曜日1回3時間の全4回) (計12時間) 【開催時間】14:00-17:00 6月9日(水)～6月30日(水)4日間	収集したデータを活用することによって、顧客のニーズや動向をつかみ、商品戦略や販売戦略に活かしていくのが「データベース・マーケティング」です。エクセルを使い、顧客プロフィールや販売データの管理分析ができます。売上アップにつながるデータの分析から商品戦略や販売戦略の立案までをわかりやすく解説。収益アップの大半は顧客管理にあり!	会員 19,000円 非会員・一般 24,000円 ※テキスト代 1,260円
3 [注1]	【儲けるために役立つ顧客管理術】 マイクロソフト エクセル使用 (毎週水曜日1回3時間の全4回) (計12時間) 【開催時間】14:00-17:00 5月12日(水)～6月2日(水)4日間	【そろそろホームページを作ってお店の宣伝でもしてみようかな。でも難しそうだな…】と思っている人にも是非「ホームページビルダー7」を使ってホームページを作ってみよう。初心者の方でもホームページ公開までナビゲーションいたします!	会員 19,000円 非会員・一般 24,000円 ※テキスト代 2,730円
4 [注2]	【必ず役立つホームページ作成術】 ホームページ・ビルダー7使用 (毎週水曜日1回3時間の全4回) (計12時間) 【開催時間】9:30-12:30 6月9日(水)～6月30日(水)4日間	「そろそろホームページを作ってお店の宣伝でもしてみようかな。でも難しそうだな…】と思っている人にも是非「ホームページビルダー7」を使ってホームページを作ってみよう。初心者の方でもホームページ公開までナビゲーションいたします!	会員 19,000円 非会員・一般 24,000円 ※テキスト代 2,730円
5 [注2]	【メール操作・ウイルス対策 初歩の初歩】 Outlook Express 使用 (毎週水曜日1回3時間の全2回) (計6時間) 【開催時間】14:00-17:00 4月14日(水)～4月21日(水)2日間	電子メールってどうやるの?という方には是非受講いただきたい講座です。電子メールを覚えればパソコンの楽しみが増えるはず。「ウイルスが怖くてメールできない」という理由で、なかなか手が出せないという方も、本講座の方法も講義いたします。講座では「ノートアンチウイルス」を使って説明いたします。	会員 9,500円 非会員・一般 12,000円 ※テキスト代 1,000円
6	【仕事得りのパソコン勉強】 マイクロソフト社ウィンドウズ使用 (1回90分・全4回コース) 【開催時間】18:30-20:00 月曜から金曜(水曜は休み)のお好きな日を選べます	この講座は一斉授業ではなく、受講者の希望する日(水士日休)を選び、講座内容も自分で選択できます。マンツーマン方式ですべて自分のペースで受講できます。となつても受講しただけです。この講座の詳細は内容は(Tel.776-8414)まで!!	会員 10,000円 非会員・一般 15,000円 ※テキスト代 2,000円

[注1] エクセル未経験者は「はじめてのワード&エクセル初歩の初歩」を受講後お受けください。  
[注2] windowsの基本動作がわかりやすいボード入力ができる方を対象とします。  
※全講座テキスト代金は別添となりませす。\*使用ソフトは「WindowsXP、Me、98」「ワードXP、2000」「エクセルXP、2000」「ホームページ・ビルダー7」です。  
■場 所 パソコンスクールMOE(上尾駅前駅前)  
■お申込み 商工会議所までお申込みください。  
(10名先着順・定員を超えた場合は電話にてご連絡ください)  
詳細はHP (http://www.apecool.or.jp) 又は商工会議所までご連絡ください。  
(申込先) 上尾市商工会 TEL:773-3111 FAX:775-9000 E-mail:inf@apecool.or.jp  
※1講座5人に満たない場合はその講座は取り止めとなります。受講を取り消す場合は5日前までに商工会議所までご連絡ください。それ以降のキャンセルは受講料の返却ができませんのでご注意ください。  
■駐車場はございません。

心をかたむけ  
季節の果物  
各店承継済み  
ご一帳下書  
お土産  
(株)三重作商店(上尾市場内)  
TEL:048-772-0933  
FAX:048-772-1776

アメリカンランゲージスクール  
多岐なキャンパス!!  
入学金普通  
20,000円  
半額  
上尾・嵐山台校 上尾市瓦葺544  
TEL:048-721-2164

ピッツァ・パスタ・ワイン  
上尾市原市1357-7(水上公園通り)  
TEL:777-6100

Mister キョウザ  
上尾駅前店 上尾市瓦葺544  
餃子専門店 餃子専門店  
焼ギョウザ 1人前6ヶ ¥190 (税別) 10ヶ ¥360 (税別)  
水ギョウザ 10ヶ ¥360 (税別)  
パオ水ギョウザ 1人前8ヶ ¥300 (税別) 10ヶ ¥260 (税別)  
ピリカギョウザ 10ヶ ¥260 (税別)  
電話注文承ります  
TEL:773-0540  
上尾市柏座2-4-6  
●月曜定休 ●営業時間/AM11:30-PM9:00

山は富士 葉子は駿河の銘菓選  
○栗の里 農林水産大臣賞(大栗一和入)  
○上尾さぶれ 中小企業庁賞(糖土製菓)  
○彩玉ぼてと 全日本技術者賞(糖土製菓)  
○平 安 堂 豊後総務大臣賞  
○栗 最中 靖国神社献上  
伊勢神宮献上  
茶番等季節の高級和菓子の事なら赤坂で修業の店数河屋でご注文お待ちしております  
御菓子司 駿河屋  
上尾市倉行1-27-6 TEL.& FAX.048-772-0495

S&P 保険財務力 R&I 保険金支払能力  
「AA-」  
アクサ生命とアクサグループライフ生命の  
保険財務力および保険金支払能力は  
格付け機関から高く評価されています。  
商工会議所共済制度担当  
アクサ生命保険株式会社  
〒362-0013 上尾市上尾村750 上尾商工会議所会館  
TEL:048-773-7448

住宅からマンション、オフィスビルや大型建築物まで  
確かな設計と繊細なデザインが自慢です。 SINCE 1971  
株式会社 中照建築事務所  
〒362-0047 埼玉県上尾市泉1-31-21  
TEL.048-781-5356  
FAX.048-781-8164







# 上尾イトマンスイミングスクール

明るく楽しく元気よく! 泳いで鍛えるここからだ

～3歳6ヶ月を過ぎたら元気スイミング、始めよう!～



## 春休み短期水泳教室

期間 / 4月1日(木)・2日(金)・3日(土)・5日(月)の4日間  
 時間 / AM10:30～11:30  
 対象 / 幼稚園児・小学生  
 定員 / 100名  
 料金 / 6,300円(税込)

特典 短期教室参加者は4月・5月入学に限り  
 スクールの入学金(6,510円)が無料!

週1回(6,300円/月)  
 週2回(7,875円/月)  
 キッズ(2歳6ヶ月～6,300円/月)  
 各コース入学生も募集中心!

まずはお問い合わせを!

## 上尾イトマンスイミングスクール

TEL 048(775)2161

所在地 上尾市春日1-4-16  
 受付時間 月曜～金曜 10:00～22:00  
 土 曜 10:00～21:00  
 日 曜 10:00～17:00  
 休 館 日 毎月29日・30日・31日 及び祝日



# 上尾イトマンフィットネスクラブ

からだを鍛え、こころを癒す... おとなのリセット空間

春のニューライフキャンペーン  
 新規ご入会の方はもちろん入会金(通常10,500円)が0円!

さらにスポーツバックプレゼント!  
 ※初めてご入会の方、おひとり様1回に限りです。

## 1日体験

電話予約制 1回 3,150円(時間制限なし)  
 体験期、3月・4月入会の方は  
 体験費全額キャッシュバック!

メンバー区分	利用期間	月-日	10:00-ラスト	月会費
フルタイム	利用期間	月-日	10:00-ラスト	月会費10,500円
デパート	利用期間	月-金(祝祭日)	10:00-17:00	月会費7,350円
イブニング	利用期間	月-金(祝祭日)	18:00-23:00	月会費8,400円
アフタヌーン	利用期間	月-金(祝祭日)	15:00-18:00	月会費4,725円
ウイークエンド	利用期間	土曜	10:00-ラスト	月会費3,300円

(時間内ならジムもプールも自由に使えます!)

## 上尾イトマンフィットネスクラブ

ご入会のお問い合わせはこちらまで

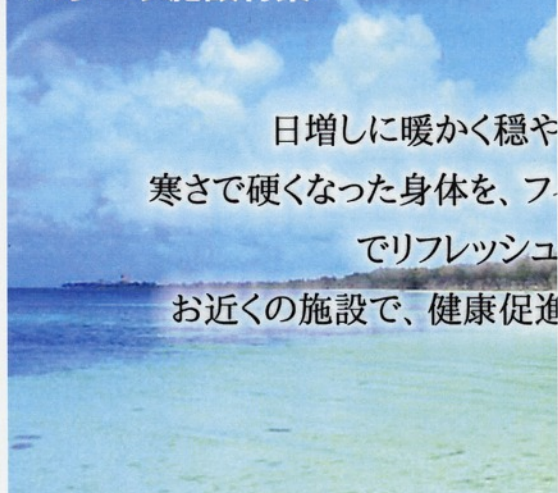
TEL 048(775)2333

所在地 上尾市春日1-4-16  
 営業時間 月曜～金曜 10:00～23:00  
 土 曜 10:00～22:00  
 日曜・祝祭日 10:00～18:00  
 (受付時間は営業終了の1時間前)

休 館 日 毎月30日・31日 年末年始



# スポーツ施設特集



日増しに暖かく穏やかに  
 寒さで硬くなった身体を、フ  
 でリフレッシュ  
 お近くの施設で、健康促進

# コナミスポーツクラブ上尾

大人も子供も。豊富なプログラム

豊富なプログラム  
**1日体験会 募集!**  
 お電話でご予約下さい。  
**1,050円**  
 3月14日(日)まで

初めての方でも安心。  
 ご入会からご利用までスタッフがサポート  
 ライフスタイルに合わせて選べる施設、会員タイプ、スタッフが専ら  
 一人ひとりのご要望に合わせて、最適なメニューを提供いたします。  
**ご入会**  
 フィットネスオリエンテーション  
 施設ご利用の基本的な流れ、ご利用方法を説明いたします  
 フィットネスカウンセリングシステム  
 お客さま個々のトレーニングメニューをカウンセリング  
**トレーニング**  
 お客さまのご質問にインストラクターがお答えします。

**春休み短期水泳教室募集中!!** 3月23日～4月5日まで  
 (4日間コース・2日間コースあり)

**ジュニアファンクスクール** 1日体験 体験料 1,050円  
 3月14日(日)まで

**子供空手スクール** 親子空手教室1日体験 5歳から10歳未満  
 1日体験 体験料 2,100円 体験料 1,050円  
 3月27日(土) 16:00～17:00 3月14日(日)まで

**コナミスポーツクラブ 上尾**  
**048-771-7281**  
 埼玉県上尾市春日2-15-1  
 定休日 / 毎月第3木曜日

コナミスポーツホームページ [www.konamisports.com](http://www.konamisports.com)  
 コナミスポーツ情報ダイヤル ☎ 0120-919-573

# 乗馬クラブ・クレイン伊奈



乗馬クラブ・クレイン伊奈  
 伊奈町小室751-2  
 TEL 048-723-1700  
 FAX 048-723-1733



## 気軽に近所で乗馬にトライ!!

伊奈町の豊かな自然に囲まれながら、気軽に乗馬にチャレンジできます。ストレス解消やダイエット効果  
 もあるので、最近では中高年の方も人気です。体験コースでは、馬の動き方、止め方、少し走るところ  
 まで、マンツーマンでレッスンします。

### 〈あびお読者特典〉

体験乗馬1回コース  
 通常¥5,000 **50%OFF ¥2,500**(税別)  
 (別途レンタル、保険¥1,250要)  
**50歳以上限定・健康促進体験乗馬2回コース**  
 通常¥8,000 **プレゼント!!**(限定先着20名様まで)  
 (別途レンタル、保険¥1,250要)

完全予約制・JR上尾駅より送迎有り  
 火曜(全体)、水曜(午前休) 担当/水野  
 スクール予約受付 AM9:00～PM6:00



# マインスポーツクラブ

wine 4F

## マインスポーツクラブ

只今「あびお」をお持ちの方に限り  
**入会金無料(4月30日まで)**

こんな方お待ちしています  
 ☆運動不足の方  
 ☆筋肉をつけたい方  
 ☆やせたい方  
 ☆成人病を防ぎたい方  
 ☆肩甲骨や背の後ろのリハビリを行いたい方  
 ☆腰痛・肩痛・膝痛を治したい方  
 ☆ストレスを発散させたい方  
 ☆いつまでも若々しさを保ちたい方



ここが自慢です  
 その1. 1人1人に親切に個別指導を行います。  
 その2. 初めて運動をする方、体力に自信のない方の  
 プログラムが充実しています。  
 その3. 運動により腰痛が治った方がたくさんいます。  
 その4. ジャズダンス、ヒップホップなどのダンスク  
 ラスが充実しています。  
 その5. 食事の指導も行い、たくさんの方が減量に成  
 功しています。

会員システム(消費税別)※ファミリー会員制度もあります(月会費1,000円割引)

会員種類	入会金	月会費	利用時間
正会員	10,000→	7,000	10:00～22:00
星間会員	7,000→	6,000	10:00～18:00
ウィークエンド	7,000→	6,000	土・日・祝日 10:00～21:30
チャージ(正)	10,000→	3,800	10:00～22:00
チャージ(星)	7,000→	2,800	10:00～18:00

**WINE** sports club

橘川市若宮1-5-2  
**TEL 048-786-599**



な季節になりました。

トネス・スイミング・乗馬 etc

ごみませんか?

楽しいスポーツライフを...



Photo by (C) Tomoyuki.U http://www.yunphoto.net

## コミュニティアリーナ上尾

手続き簡単、即レッスン!

テニス・フィットネス・スポーツカルチャー  
コミュニティアリーナ上尾



**会員募集中!**  
テニス  
フィットネス  
スポーツカルチャー  
全てのコースについて  
**無料体験レッスン受付中**

お手頃プライスでお手軽レッスン。フィットネスは  
¥5,250〜、テニスは¥6,825〜、スポーツカル  
チャーは¥6,300〜から始められます。  
この春、健康生活を手に入れよう!  
詳しくはフロントにて、あるいはお電話でお伺いお  
問い合わせ下さい。



エプロビスは最新かわいい

**入会金 ¥0**  
**利用料 ¥0**

コミュニティアリーナはイトーヨーカドーの5F、屋上にあります。  
コミュニティアリーナ上尾  
〒362-0012 上尾市宮前3-1-1  
TEL:048-776-2655 Community Arena  
http://rec.tennis-c.com/ll/ageol/index.htm

**イトーヨーカドー**  
●駐車料無料(3時間)  
●駐車場  
コミュニティアリーナの隣に利用の都合上、イトーヨーカドーの駐車場の一部を無料でご利用いただけます。  
●営業時間:月~土曜日10:00~22:00/日:祝日10:00~19:00

## SSKビューティー&フィットネスクラブ

SSKで楽しくやせちゃおう!

おかげさまで30周年  
記念に今週入会の方、3,000円引き!  
**3ヶ月 1万人突破 減量大作戦**  
やせてもらっちゃおう!!  
★1位~3位賞金★4位~6位賞品あり

**減量大作戦 やせるために**  
1.入会時身体成分測定カウンセリングの実施  
身長、体重、体脂肪率、骨量、体水分量、筋力量、生活代謝量のカウンセリングの実施  
2.食事指導の実施  
栄養成分は何をどのくらい食べるの?何を食べるの?など「食」の疑問を解決  
3.定期的な運動の実施(その人に合ったペースで指導いたします)  
ストレッチ、エアロビ、エクササイズ、ダンベル運動、各部分の強化運動  
(※:筋力増強のために運動強化)

こんなにやせてこの料金!  
6~12kg減量 9ヶ月24回コース(週2回ペース) 通常¥116,400 50%OFF **¥58,200**  
さらに今週30周年記念として¥3,000 OFF!月々¥18,400の3回払い

■費用/通常価格の50%引き  
【3月8日(月)迄の税込特別価格】  
■トレーニングは曜日、時間予約なしのフリー制

時間	月	火	水	木	金	土	日
10:30-12:30	●	●	●	●	●	●	●
2:00-4:00	●	●	●	●	●	●	●
7:00-9:15	●	●	●	●	●	●	●

女性専門・やせる専科  
**SSKビューティー&フィットネスクラブ**  
**0120-15-6226**  
〒330-0854 さいたま市大宮区桜木町4-248 ミヤザカビル2F

## 埼玉イトマンスイミングクラブ

健康はイトマンから始まります。

当クラブは「豊かなくらしは健康から」をテーマに、  
年齢に応じた無理のない健康づくりと質の高い生活をサポート。

ぜひ、くらべて見てください。きれいな水です!



ベビーコース  
水中写真:小杉風人くん(1歳3ヶ月)



透明度の高い、安全な水です。  
こだわり抜いたきれいな水。オゾン殺菌で塩素  
の使用を最小限に押さえているので、目の炎症  
や肌のバサつき、塩素臭の心配がありません。

コース一覧  
●ベビーコース ●レディースコース  
●幼児コース ●成人コース  
●ジュニアコース ●クラブ会員

**無料体験実施中!**  
●お気軽に参加できますので電話・FAXにて、ご予約下さい。

埼玉イトマンスイミングクラブ  
〒362-0012 上尾市末広1-4-52 埼玉SSビル3階  
TEL:048-786-3344(代) FAX:048-787-8484  
●駐車場は、2時間まで無料となります。



## 埼玉イトマンスイミングスクール桶川

本格的なプールです

ぜひ、くらべて見てください。きれいな水です!  
快適なプールと皆様の安心のために  
プールの水にはこだわっています。

はじめてのプールからスキルアップまで、  
豊富なプログラム・充実のシステム

- |               |           |          |
|---------------|-----------|----------|
| <b>スクール会員</b> | ●ベビーコース   | ●水中歩行クラス |
|               | ●幼児コース    | ●流水コース   |
|               | ●ジュニアコース  | ●成人コース   |
|               | ●レディースコース | ●マタニティ   |
| <b>クラブ会員</b>  | ●フリーコース   |          |



**オゾン浄化システム導入**  
●目の刺激や皮膚、肌荒れ、いやな塩素臭にお悩みのオゾン浄化システムを採用しています。特にアトピー等で、お悩みの方でも安心して入水できます。  
●スピーディーな殺菌作用。オゾンによる水の殺菌作用ははやくて早く、塩素より格段に優れています。ウイルスや細菌を殺菌します。

埼玉イトマンスイミングスクール桶川  
〒362-0012 桶川市末広2-5-11 (記念プール)  
TEL:048-771-2195 FAX:048-771-9091

## セスパセントラル

バットینگ1プレイ無料(4名様まで)  
ビリヤード・ネットカフェお1人様1時間無料  
パドミントン・卓球30分無料  
いづれかをお選び下さい。  
「東大宮店のみ有効」

バットینگ・ビリヤード・ダーツ・パドミントン  
卓球・フットサル・インターネットカフェ・ゲーム  
などがご利用できる総合スポーツアミューズメント  
施設です。  
小さなお子様から、ご年配の方までいろいろ楽しめる  
施設となっております。  
是非、1度ご来店下さい。

詳しくは、ホームページをご覧ください。  
<http://www.cespa.co.jp>

年中無休 営業時間(平日)  
10:00~深夜3:00  
(東大宮店 金・土・祝前日)  
(上尾店 土・祝前日)  
10:00~深夜5:00

総合スポーツアミューズメント  
Heel Field セスパ Cespa  
セスパ東大宮店 TEL 048-723-0727  
上尾市原市4154  
セスパ上尾店 TEL 048-775-0493  
上尾市浅間台1-21-4



ふるさと自慢



田代康直さん(59歳)  
市内上在住  
(有)田代保険サービス代表取締役  
佐賀県神埼郡千代田町出身

を寄せます。戦後しばらくして父もなんとか無事戻り、第2人が誕生して5人家族となりました。その後、佐賀市、佐賀郡大和町と住まいを移しましたが、故郷として思い深いのは、少年時代を過ごした千代田町と、現在も母や弟たちが暮らす大和町です。

佐賀県の南東部、筑後川を境に福岡県と隣接する千代田町は、筑後平野に広がる農村地帯。暮盛の目のように掘割が走ります。昔からクワークと呼ばれるこの用水路は、筑後川とともに格好の遊び場。流し針という独特の釣り道具を使って、ナマズやウナギを獲ったりしました。当時の筑後川はほとんど毎年、台風が来るたびに洪水です。救援物資で衣服も配給されますが、サイズは選べず、衣服に身体を合わせて着る。どの家庭もそんな暮らしぶりでした。

佐賀市へ移り、中学2年から新聞配達を始め、高校卒業まで毎日、朝夕刊を配りました。高校は市内の工業高校で、大和町に

引越してからは、10キロほどの道のりを自転車通学です。電気科専攻でしたので、それを見込まれ、電器店でのアルバイトも始めました。力道山を街頭テレビで観ていた時代。1959年(昭和34年)の美智子様ご成婚を機に、テレビを購入する家庭が一気に増えて大忙しでした。テレビが1台売れるたびに、アンテナを抱えて屋根の上っていましたよ(笑)。高校3年のときに父が亡くなり、姉と私が稼ぎ手となって一家を支えることに……。卒業後、1963年(昭和38年)に航空自衛隊へ入隊。会社勤めで切り詰めても3千円、自衛隊なら5千円も仕送りできたんです。当時の2千円は大きいですからね。福岡、山口、熊谷の教育隊を経て、入間基地に配属され通信機器整備を担当しました。3年間の任期を終え、一時大阪で働いた後、埼玉県へ。三菱コルダで自動車セールスの仕事に就きました。自動車購入に保険は付き物。その重要性に気づき、東京海上で保険業務を研修した後、28歳で独立。上尾に居を構え、保険代理店を開業して31年になります。

娘2人も結婚し、孫にも恵まれ、現在は、最大の協力者である妻と二人三脚で仕事に取り組み毎日です。上着の胸ポケットにはいつも佐賀鍋島藩が編み込んだ名産「葉隠」の豆本を忍ばせています。先人の教えに自らを律しながら、お客様の信頼に応えるべく、誠心誠意努めていきたいと思っています。



▲九州の風土と称される「川上線」 穂のぼりの吹き流しは大和町の春の風物詩です



▲有名な吉野ヶ里遺跡を擁する「吉野ヶ里歴史公園」。神埼郡唯一の私のお薦めスポットです



アイ ウン ソロ ティエンポ オイ  
¡HAY UN SOLO TIEMPO HOY!

■スペイン語(エクアドルの公用語)で、「今日だけしかない!」の意味。過去も、未来もなく、今(現在)を生きることを大切にしようということです。日本語の「一期一会」とよく似た言葉だと思いますか?

テラン・クレメンシアさん



■TERÁN CLEMENCIA 上尾市上在住

エクアドルは、南米大陸の太平洋沿岸、コロンビアとペルーに挟まれた小さな国。首都・キトの付近の中央高地を赤道が通っており、スペイン語で赤道を意味する「エル・エクアドル」が国名の由来となりました。バナナやコーヒーの産地として知られ、ダーウィンの進化論で有名なガラパゴス諸島をはじめ、海岸地帯からアンデス山脈の高地、アマソンの熱帯雨林まで、その気候風土は多様性に富んでいます。

来日して8年、上尾に住んで3年になるテランさんは、キトから車で45分の距離にあるコトバクシ市の出身。10人姉弟の末っ子です。

「街の郊外に富士山によく似たコトバクシ山(標高4650m)があり、それが街の名前になったんですよ」

1994年、JICA(国際協力事業団)の青年海外協力隊の一員としてキトに赴任していた阿部則之さんが配属されたのが、公務員だったテランさんのオフィスでした。

「1996年9月10日。私の誕生日に、家族みんなでコトバクシ山に登り、

頂上で結婚式を挙げました。といっても、指輪交換だけ(笑)。頂上付近に青く輝くきれいな氷山があり、どうしてもその前記に残るせしモノがしたかったんです」

結婚して8年。龍幸くん(リゅうこう・6歳)はこの春小学校へ入学。瑛くん(あきら・4歳)も保育園の年中組へ。ようやく自分の時間が作れるようになりました。

「1年前から外資系共済保険会社でセールスの仕事を始めたのですが、日本語の力が足りないことがよく分かりました。今でもAGAの日本語教室へ通っていますが、今年はもっと勉強して、自分をレベルアップさせたい。いろいろな情報を吸収して、相手の事情を理解できるようにになりたいと思っています」

「息子たちが自分の足で登山できるようなったら、コトバクシ山に連れて行ってあげたい」と話すテランさん。その笑顔は、テランさんが大好きだという太陽のように、明るく眩しく輝いていました。



▲箱根でハイキングを楽しむ阿部さん一家。「コトバクシ山の氷山は、その後、地震で崩れたとか。もう見られなかも。残念ね!」(テランさん)

●取材協力/上尾市国際交流協会(AGA)

平成16年3月開設

ふれあいの郷 あげお



医療法人 藤仁会  
理事長 藤村 秀



介護老人保健施設



ふれあいの郷あげお  
施設長 藤村 作

ふれあいの郷あげおでは地域老人に対する医療・福祉活動に自負と責任を認識し充分なケアを提供して行きます。介護保険法に基づき、日常生活上の看護・介護及び身体機能回復訓練等を行います。ふれあいの郷あげおはその名の通りように、利用者とそのスタッフ、利用者の志、利用者のご家族とスタッフといった関わるすべての人とのふれあいを大切にし利用者の自立生活、在宅復帰を全面的にお手伝いします。一日も早く家庭復帰できるようにのこもったお手伝いをさせていただきます。



申込み・ご相談先  
〒362-0059 埼玉県上尾市大字平方1915  
TEL 048-780-6600  
FAX 048-725-1300

関連施設・病院  
医療法人 藤仁会 藤村病院  
医療法人 藤仁会 健康管理センター  
医療法人 藤仁会 訪問看護ステーションふれあいの郷あげお  
指定在宅介護支援事業所 ふれあいの郷あげお  
上尾市在宅介護支援センター ふれあいの郷あげお



■所在地  
上尾市大字平方 1915番地

■概要  
入所定員/100名(内:短期入所療養介護10名、痴呆専門棟40名)  
通所定員/30名  
協力病院/医療法人 藤仁会 藤村病院・五十嵐歯科医院

在宅介護のための  
バリアフリー対策はできていますか?

医療法人藤仁会 藤村病院と提携し、在宅介護を必要とする方、介護をなさる方、両方の立場でリフォーム工事を提案いたします。お気軽にご相談下さい。

CPR 株式会社 シーアール 上尾市宮本町14-17  
TEL 048-771-9393 FAX 048-771-9398  
http://www.cpr-oh.co.jp E-mail:info@cpr-oh.co.jp







# 巨星落つ!! 元会頭・星野又右衛門氏逝去

上尾商工会議所顧問、第三代会頭・星野又右衛門(博三氏1月に7代目又右衛門(襲名)氏)が、病氣療養中のところ2月5日逝去しました。

星野氏は商工会議所設立発起人として活躍され、設立後も常議員・運営委員長として運営を軌道に乗せました。昭和45年～53年まで8年余りに亘り専務理事として様々な事業を立上げ、昭和53年10月～平成元年



12月まで11年3ヶ月に亘り会頭として手腕と指導力を発揮し、地域の発展と商工業の振興に貢献されました。その間、広報の全戸配布・商会会館の建設・地域商工業の組織化に手腕を発揮すると共に、上尾駅東口再開発事業の推進・JR高崎線北上尾駅の開設・上尾市福祉会館(現文化センター)の建設にも持前の行動力

で常に先頭に立ち尽力されました。商工会議所以外にも上尾青年会議所・上尾法人会・上尾ロータリークラブなどの設立にも中心として活躍されました。正に上尾の産業経済発展の「中興の祖」であります。

社業に於いても家業の肥料商に加え、営業倉庫・ホテル・園芸センター・中国料理店と経営の多角化を図り、今日のホリマグループを築き上げました。

【現職経歴】  
日本赤十字埼玉有功会上尾市支会長  
社団法人 上尾法人会会長  
上尾地区警察友の会会長  
上尾税務署国税モニター会会長  
上尾市ゴルフ協会会長  
明治神宮崇敬会上尾支部長  
埼玉りぞな銀行上尾七福会会長

# 上尾ものつくり物語 第七話

昭和17年6月のミッドウエー海戦は、戦局の転機となった。以後、南方戦線は敗戦が続く。19年6月にはサイパン島が陥落、同島を基地とし本格的な日本本土空襲が開始されることとなった。この頃から東洋時計では、他の工場では出来ない3枚のプロペラの間に機関銃を発射する「発射運動機」の生産に取り組んだ。時計製造の技術を駆使して生産にこぎつけ、1人乗り戦闘機の戦闘能力を高めるのに貢献した。また、パラシュートのフワフワの着脱金具の生産にも取り組み、パラシュート部隊のジャンプ上空からの落下傘降下による活躍に使用された。

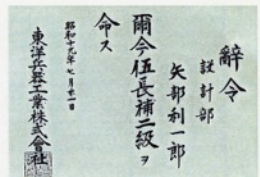
昭和18年には拓殖大学の学生が柔道場と剣道場に宿泊し、板橋被服廠からの軍隊の物資を昭和産業上尾工場の引込線から小敷谷山まで運ぶトロッコの線路敷設工事に従事していた。19年には、このトロッコの線路を使用して小敷谷の松林に軍事物資が搬入され、野積みした上にシートをかぶせて保管されていた。

戦局がさらに悪化し破滅的段階を迎えると、中等学校や国民学校高等科までを対象に緊急動員労働員により、

10時間の長時間労働や深夜就業に駆り出され「制服の労働者」となった。東洋時計も東洋兵器工業と名称を変え軍事物資専門工場として、鴻巣高等女学校と東京大妻高等女学校・武陽実業学校の生徒が500名程動員労働員された。

機関銃・砲弾・発射運動機などの軍事機密品なので、部品加工は一般工員に完成品組立には幹部や一部の熟練工が当たった。軍事的に重要な工場として、学徒や動員労働員・挺身隊も含め4,000名が働き、出勤時は上尾駅から工場へ向う工員の列が延々と続き、女子寮からも隊列が行進し、工場へ向う人波は壮观を極めた。(東洋時計社史より抜粋)

以下写真に



写真は東洋時計が東洋兵器工業に名称変更したときの辞令

## ロータリーの窓

### 3月20日「新世代フォーラム」を開催!!

●時間/午後1時30分開演/2時00分～4時00分開演

●場所/上尾市コミュニティセンターホール

上尾ロータリークラブでは、増加の一途をたどる青少年の非行や犯罪にスポットをあて、「青少年に対する家庭教育の役割」と題したフォーラムを開催します。当日は、ゲストに女優の坪内三子氏をお迎えし、同氏の基調講演(演「吉崎」)パネルディスカッションが行われます。

コーディネーターには細野宏道(上尾市P連副会長)さん、バネラ(には金子幸誠(埼玉県立上尾高等学校教頭)さん、小川賢二(上尾市P連副会長)さん、加藤佳苗(埼玉県立上尾高等学校1年)さん、峯岸香織(埼玉県立上尾高等学校1年)さん、岡戸廣吉(上尾ロータリークラブ会長)さんが出席します。

将来の日本を担う新世代の若者が、健全に人生を歩むことが出来るよう

～上尾ロータリークラブ～

坪内三子氏プロフィール

昭和37年女優デビュー。  
出演「座頭市」「影を斬る」「巨人 大塚重雄」NHK大河ドラマ「太閤記」(豊臣恋はあざまん)など多数の映画テレビドラマに出演すると共に、「3時の恋など」、政府広報「話題のひととき」「おもいきりテレビ」「おはよう! ナイスデイ」などのキャスター(ナレーター・コメンテーター)としても活躍。昭和62年総務庁青少年問題審議会委員、平成10年新宿区教育委員会委員に任命されるなど幅広い分野で活躍されています。

にするには?、青少年の非行・犯罪の原因はどこにあるのか?、問題の根本的解決の糸口は?  
\*ご入場には入場整理券が必要です。詳細についてはポスター・チラシ等をご覧ください。  
●お問い合わせ  
上尾ロータリークラブ事務局  
TEL 775-7788(木曜のみ対応)

## あびおクイズ

正解者の中から抽選で10名様に粗品をプレゼント!!

問題「あびお」の発行部数は何万部? ヒントは1面に

●お答えは/官製1ガキの文章面にクイズの解答と本紙に関するご意見・ご感想などをお書き添えの上、3月19日(金)必着にて下記宛にご郵送ください。  
●送り先は/〒362-8703  
上尾市大字上尾村750 上尾商工会議所「あびおクイズ」係

日本の心を伝える

上尾市日の出町2-3  
TEL 0120-757781  
FAX (048) 775-7781  
FAX (048) 770-1162  
http://www.kuyou.com/

手打うどん なまじ

## ランチ始めました

昼11:30～13:30 夜17:00～23:00  
定休日/日曜日  
TEL: 773-4919 上尾市柏座2-4-32

## 補聴器

世界の一流補聴器から最適な補聴器を

お気軽にご相談下さい

TEL 773-5100 FAX 771-1716  
E-mail ha-info@matue.co.jp

予約受付中(電話でもOK)

## 宇多田ヒカル

最強ベストCD! 3,059円(税込)

[シングル曲全15曲収録]

3月30日(火)入荷!

(予約特典) 300円分の割引券プレゼント!  
\*現金でお買上げの方に限ります。

**ミュージックショップ マスヤ**

上尾西口店 773-1751 鴻巣西口店 786-8955  
上尾東口店 771-6141 東大宮店 665-6951  
フロント(ショーサン Plaza4F) 776-2811

## パンコン

はじめませんか?

全コース完全個人指導だから初心者も安心!

7周年記念特別企画 入会金 0円

- シルバーコース
- 一般フリーコース
- MOUS試験コース
- パンコン検定コース
- 教育訓練コース

パンコン検定試験会場(資格取得もできます) MOUS試験受験会場

入会金割引券 **5,000円**

TOKYO キットパンコンスクール  
上尾市東本町10番9号東本町ビル2F  
上尾校 TEL 048-776-5755  
上尾校 TEL 048-570-2035  
土曜日・日曜日も開校(水曜日定休)

## 3月の無料相談会

日時:平成16年3月14日(日)  
場所:丸広百貨店(上尾店)6階 午後1時～6時  
取組の身元は法律事務所・行政書士の無料相談です。お気軽にご相談ください!

- 遺言・遺言執行 ●相続(遺産分割協議書)
- 離婚(離婚協議書・離婚届付契約書)
- クーリングオフ・契約解除 ●交通事故(示談協議書)
- 任意後見・成年後見(財産管理・契約代理)
- 契約書 ●第三者立会い ●内容証明郵便
- 債権・債務の相談 ●告訴・告訴状
- 会社設立 ●外国人の入居、在留、帰化・雇用
- その他日常生活の困りごと

(下記の行政書士にお気軽にご相談ください)

鈴木 隆 埼玉上尾市浦和区3-21-6 TEL:048-772-7864  
津島 裕 埼玉上尾市浦和1-5-27-202 TEL:048-775-3310  
新井 義典 埼玉上尾市浦和2-9-4 TEL:048-771-4196

ISO9001 認証取得

総合印刷 と OA用品のことなら

色鮮やか リアルな色彩表現。 低価格・高品質 高水準の品質を確保。 少数部対応 最新OTPにより対応。

株式会社 **情報化ビジネス**

営業本部 上尾市本町6-1-28  
TEL. 048-771-3657  
FAX. 048-775-9196  
http://www.infojyo.co.jp

技術と品質の35年 情報産業の担い手として未来を目指す




九	星	一白水星	二黒土星	三碧木星	四緑木星	五黄土星	六白金星	七赤金星	八白土星	九紫火星
満	年	104・95・86 77・68・59 50・41・32 23・14・5	105・96・87 78・69・60 51・42・33 24・15・6	106・97・88 79・70・61 52・43・34 25・16・7	107・98・89 80・71・62 53・44・35 26・17・8	99・90・81 72・63・54 45・36・27 18・9・0	100・91・82 73・64・55 46・37・28 19・10・1	101・92・83 74・65・56 47・38・29 20・11・2	102・93・84 75・66・57 48・39・30 21・12・3	103・94・85 76・67・58 49・40・31 22・13・4
運	勢	今月は自衛。 ひたすら自分の 身を守ることに 大事。 余力は有るけれ ど、後々まで蓄 えるのが賢明。	目標達成できる月。 協力者もあられ わ、力になって くれるでしょう。 いろんな事をど んと消化しまし よう!	今月は、金銭的 に出入りの忙し い時です。 対人との交流も 増えますが、良 い星まわりなの で積極的に。	自分の行動次第 で、良くも悪く もなる月。 見識をひろげ物 事の判断を速や かに出さるよう 心掛けておこら う。	悪い事はさっさと 切り捨て、新し い事に取組 むべき！ 遠方より良い便 りがあるかも。 人と調和は大 切に。	良い事も、悪い 事も、表に出さ ず内に秘めて控 えよう。 近々大きく飛躍 する時がきま す。その時まで 鍛錬に励む事が 大切。	新しい芽生えが ある、躍進の第 一步となる月。 徐々に成果があ がるのであせら ずツツツと。 Big な出会いが ある時です。	だんだん運氣が 良くなる月。 平常心から努力を おこたならなけ ば早くから開け てくるでしょう。 のんびりして も、良くなるか ら心配しないで!	運氣順調な月。 熱心に物事に 対応すること。 後に、必ず、良 好な成果が得ら れます。まわり との軌道修正は 早めにする事。
ラッキーポイント		西南	東	東北	西	東南	西北	東	東南	東北
キーカラー		レッド	イエロー	ブルー	ホワイト	ブラック	グリーン	グレー	ブラウン	オレンジ

①パソコン無料体験(お1人4時間)を4名様に

初心者に人気のパソコンスクール  
完全個人指導で一人一人のペースに  
合わせた授業です。初心者から就職に有利  
な資格を取得していきましょう！  
7周年記念特別キャンペーン実施中  
平日 10:00~20:00  
土曜、日曜日 10:00~15:00  
定休日水曜日

MOLIS 試験 パソコン検定試験受験会場  
上海町南町10-38 中央ビル2F  
提供 TOKYO ネットパソコンスクール TEL 776-5158



②お食事券(2000円)を10名の方に

手作りピッツアと(スタ)が自慢の  
イタリア料理専門店「ピバーチエ」  
楽しいひとときをお仲間やご家族  
で過ごしませんか。お食事ご利用  
500円毎にスタンプを押すメン  
バースカード(スタンプ40個で  
1000円のお食事券)も発行しています。

提供 イタリア料理 ピバーチエ 水島公園通り TEL048-777-6100




③施設利用券(3000円相当)を5名の方に

楽しくムリなく、  
カラダいいコト  
見つめよう!!

プール・アスレジム・気泡プール。  
各種無料プログラムご利用頂けます。  
(お電話でのご予約必要・16歳以上)

提供 コナミスポーツクラブ 上尾 日2-15-1 TEL 771-7281



あびお読者  
プレゼント

あびお読者の皆さまに豪華プレゼ  
ントをご提供いただきました。抽  
選で読者の方にプレゼントいたし  
ますので、ご応募ください。

応募要領


- 応募方法/官製はがきに希望するプ  
レゼント名(1点)と番号、本紙へ  
のご意見・ご感想、住所、氏名、年  
齢、連絡先電話番号をご記入の上、  
下記宛ご郵送ください。
- 申込締切/3月19日(金)に届分ま  
でとします。
- 抽選方法/締切後に各プレゼントご  
とに抽選します。
- 発表/4月1日より上尾商工会議所  
HPとくたね館、また本紙5月号紙  
上で発表します。  
(http://www.ageonet.jp)
- 宛先/〒362-8703 上尾市大字  
上尾村750 上尾商工会議所  
「あびお読者プレゼント」係

④ゲルマニウム温浴利用券(2500円相当)を10名の方に

肩こり、花びし、ひざ、腰の痛み  
花粉症、肥満などで  
お悩みの方  
ゲルマニウム入浴を  
ぜひ一度お試しください

女性に優る

提供 健康倶楽部 上尾市上町2-1-30 TEL048-776-4433



⑤エレガントミラー(2,000円)を5名様へ

☆下着から洋服・アクセサリーまであ  
なたのお好み通りにセレクト!  
洋服、着物のリメーカー・リフォームい  
たします。あなただけのオリジナルが  
作れます。  
☆婦人服、おしゃれ小物、手作り品、  
お直し、オーダー、ジュエリーリフォー  
ム、ブリガッドリフォーム、ジュエリー

提供 羽鳥のたけぼうし 上尾市小倉谷 854-1 TEL 725-6757



⑥ふんわりどら焼(500円)を20名様へ

手作り、厳選、保存料不使用をモットーに  
季節の和菓子をお作りしています。

3月限定  
さくらどら

提供 宗久庵 上尾市谷津2-2-19 TEL772-2178



3月1日(土) ~ 3月6日(土)

今回は、10名様に  
ショーサンプラザお買物券  
1万円分プレゼント!

1年のうち39週間が  
チャンスウィーク!

期間中ショーサンプラザ専門店で1回のお買い上げが2,000円以上の  
お客様に応募券を1枚差し上げます。  
必要事項をご記入のうえ、館内に設置の応募BOXにご投函ください。  
第1回応募期間:3/1(月)~3/6(土)  
賞品:抽選で10名様にショーサンプラザお買物券1万円分をプレゼントいたします。  
抽選発表:3/7(日)15時より5F広場で公開抽選会を行います。  
また、ご当選者様のお名前を1Fのセンターコートにてお知らせいたします。  
※当選者の方には、郵送にて通知いたします。

〈予告〉 第2回「サンキュー抽選会」は、4/11(日)~4/17(土)です。お楽しみに。

shosan plaza 上尾駅西口 Tel.048-776-1211  
http://www.shosan-plaza.co.jp

この春、もっと楽しいショーサンプラザへ!

shosan plaza  
元気がグキョッ!!

サンキュー  
抽選会





**商工会議所の3月無料相談日**

**法律**

- 3日(水)午後1時30分～4時30分  
弁護士 福地 輝久
- 17日(水)午後1時30分～4時30分  
弁護士 藤木 孝男  
※事業上の契約トラブル、消費者金  
融など金銭貸借の諸問題、交通事  
故・離婚などのトラブル、相続・  
遺言等

**税務**

- 12日(金)午後1時～4時  
税理士 伊藤 龍幸  
※改正消費税、事業継承、相続、贈与、  
決算、仕訳、申告等

**労務・年金**

- 16日(火)午後1時30分～3時30分  
社会保険労務士 大木富士夫  
※人事・労務問題全般、労働社会保険  
各種給付金・助成金申請相談

**金融(政府系金融機関)**

- 中小公庫 / 2日(火)
- 商工中 / 4日(水)
- 国民公庫 / 毎週火曜日  
※時間は、午後1時～4時

**※電話予約にて申込み**

当日午前9時より受付、先着9人  
(1人20分)で連続の相談は不可

**24時間あなたを安心保障**

**“パートナーあけお” 加入促進キャンペーン**

商工会議所の共済制度は、会員  
事業所の福利厚生制度の充実と雇  
用の安定を目的として、多くのご  
加入をいただいています。

今回は生命共済「パートナーあ  
けお」の周知と積極的な加入促  
進を図ろうと「加入促進キャンペ  
ーン」を実施しています。内容をご確  
認いただき、ぜひご加入ください。

“パートナーあけお”は、当商工  
会議所会員事業所の役員及び従業  
員(14歳6カ月を超え60歳6カ月  
未満の方)がまとまって加入する  
ことにより「規模の利益」が得ら  
れ、安価で病気・災害・交通事故  
などの入院や障害を24時間保障し  
ます。

当制度には次の7つの特色があ  
ります。①割安な掛金で大きな保  
障②掛金が一律③診査なしで加入  
できます④業務上・外を問わず24  
時間保障⑤契約者配当金で実質負

担を軽減⑥独自のお祝金制度つき

☆税法上の特典つき

☆保障の範囲と月額掛金

保障の範囲	月額掛金(標準)	Bコース 1,600円
災害死亡・高度障害保険金 (病災死亡・高度障害保険金を含む)		480万円
病気死亡・高度障害保険金		240万円
不慮の事故による 障害内外の事故、火 災、交通事故、風水害、火 災の偶発的な非火災の 事故	傷害給付金 84万円 ～12万円	入院給付金 1日につき 1,800円 (5日以上 120日以内)

**「上尾商工会議所の独自見舞金制度」**

病気による入院見舞金 (5日以上の入院時・1人1年1回請求)	一律	2万円
事故による通院見舞金 (5日以上の通院時・1人1年2回請求)	一律	1万円

**上尾商工会議所の独自お祝金制度**

結婚祝金(2年以上の加入者)	一律	1万円
出生祝金(2年以上の加入者及びその配偶者)	一律	1万円

(この制度のすべての給付金は、他の任意保険、各種社会保  
険の給付額に関係なくお支払いいたします)

**上尾商工会議所会員事業所、事業主・従業員対象  
成人病検診のお知らせ**

成人病の早期発見と予防、更には従業員の方々の健康管理を目的に、下記  
の要項にて成人病検診を実施致します。ぜひこの機会に、ご自身の健康状態  
をお確かめください。

なお、胃ガンより発生が増加している大腸ガンの発見を目的に“大腸検査  
一便潜血反応検査”をあわせて実施します。

記

期 日:平成16年4月12日(月)13日(火)14日(水)15日(木)16日(金)

受付時間:午前8時30分、9時30分、10時30分、11時30分

場 所:上尾商工会議所 3階 大会議室

検査項目:胃部間接撮影・心電図・血圧・肝機能・腎機能・尿糖・貧血・血  
中脂質・便潜血反応検査ほか

検 診 料:1名 10,000円(当日持参・大腸検査をしない場合も同額です)  
上尾商工会議所生命共済に加入されている方については、1名に  
つき2,000円の割引をいたします。なお、割引分については後日、  
生命共済掛金口座にお振込み致します。

申込方法:申込用紙に所定事項を記入の上、FAX または郵送で上尾商工会  
議所までお申し込みください。申込用紙は商工会議所までお電話  
でご請求ください。[1日50名定員・申込順]

実施機関:上尾中央総合病院

お問い合わせ:上尾商工会議所まで TEL 773-3111(代)

※申込みをいただいた事業所には、決定日時の通知と大腸検査の容器を送付  
いたします。

**青色申告の皆さんへ 確定申告書作成個別相談会のご案内**

平成15年分の決算書・確定申告書の作成は進んでいますか?本年は、3月15日  
までが確定申告受付期間です。商工会議所では税務署・税理士会・青色申告会  
との共催で次の通り相談会を開催します。なお、本年も定率減税が実施されま  
すので、相談会をご利用ください。

期 日	時 間	会 場
3月8日(月)・9日(火)	AM9:30～11:30 PM1:30～3:30	商 工 会 議 所 3階大会議室

**2級・3級販売士資格更新のご案内**

平成10年度資格更新者並びに試験合格者の方で、資格更新講習会受講  
者、資格更新簡易講習希望者(5年間継続小売業従事証明書添付)、資  
格更新通信教育履修者、上級資格取得者の皆様は、3月18日(木)ま  
でに最寄りの商工会議所にて、忘れず更新手続きを行ってください。

**スーパーポスティック**

こんな時代だからこそ  
より安く!より確実に!より早く!を実現しました

2円80銭より、一件一件大切にポストイン。  
クライアントのメッセージを確実にお届け致します。

定期ポスティック  
**3.5円**  
(折引別30銭)

一緒に郵便ばさきにお贈  
同時ポスティック  
**2.8円**  
(一歳～三歳未満の子供がいない  
一歳～一歳半)

おかげさまで  
月間配付実績 **300** 万部達成!



私たちは  
決して  
捨てません!!

**ポスティックスタッフ募集!!**

誰でも出来る簡単な作業です

資格:25～60歳迄のまじめな男女  
給与:出来高制(要面談)  
勤務:①契約社員  
②請負(稼働日数は自由に選べます)

中高年者・主婦の方、大歓迎です!

空いた時間を  
有効活用

総合広告代理店/お気軽にお問い合わせ下さい

**SLS(有) 埼玉ロジスティックス**

〒362-0059 埼玉県上尾市平方1328

TEL 048-726-9240 FAX 048-726-9241

明るく快適な生活を応援します  
電気工事のご発注は地元の工事店へ

**住宅 工場 店舗 エアコン 街路灯 etc.**

**信頼できる身近な相談相手**

最近、漏電による事故や  
トラッキング現象による  
火災も発生しております。  
電気工事は資格を持った  
工事士、工事店へご相談を。

上尾駅周辺のイルミネーション  
電源工事を施工しました。



信頼できる組合員29社が集う

**上尾電気工事協同組合**

〒362-0013 上尾市大字上尾村750 TEL: 773-2391



## いざという時、役に立つ「上尾商工会議所会員事業所福利厚生制度」 ゆうゆうライフサポート制度

この制度は、商工会議所が210万人の加入者を抱える全国儀式共済協力会と提携し、全国初のサービスを盛り込み冠婚葬祭を始め幅広い生活総合サービスを安価な掛金で提供するものです。  
■加入できる方…商工会議所会員事業所の70歳未満の役員・従業員の方です。  
■掛け金…1人月300円、年額3,600円の掛け金で加入できます。  
■提供サービスの内容

葬儀サポートサービス（葬儀共済）～万一の場合緊急フリーダイヤルを！～	
万一身内に不幸があった時、フリーダイヤルをつなぐだけの24時間体制で、全国儀式共済のネットワークが全国どこでも同様に対応します。祭壇・お棺などの葬儀基本セットなどを無料若しくは安価で提供します。	
1. 加入者本人と配偶者、扶養する子女…無料（第1種） 2. 本人の両親、配偶者の両親…無料（第2種） 3. 70歳以上の本人、配偶者及びその双方の両親、祖父母は…24万円の負担（第3種）	
冠婚サポートサービス（ブライダルサービス）	リゾートライフサービス（リゾートリゾート）
ご本人、お子様、兄弟姉妹、お孫さんが結婚する時、全国約500の直営、特約、指定結婚式場を紹介いたします。又、全国約200ヶ所の直営・特約式場をご利用されるのに10万円のご婚礼利用費をごプレゼントします。	リゾートライフとの提携により、直営30、提携他約900施設（リゾートホテル、高級旅館、別荘、ゴルフ場など）がリゾート会員として家族で利用できます。
カーレスキューロードサービス	結婚情報サービス（ツウアイ）
事故、故障などの自動車トラブルに、出張修理、レッカー搬送など全国365日24時間対応で、基本料金などにサービスを受けることができます。	イトコン（株）の出資の結婚情報サービス会社「ツウアイ」を提携し、入会金（登録料含む）50%割引（大企業と同等の法人会員の特典が受けられます）。
生活なんでも相談サービス	★お問合せ…詳細については…
冠婚葬祭、法律、税務、事業継承、労務、医療等について専門スタッフにより無料で相談を受けられます。	商工会議所業務推進室（TEL.773-3111）までご連絡ください。ご説明等にお伺いいたします。

～ご加入事業所の皆様へお願い！～  
この制度の適用期間は1年で、3月末日をもって区切りとなります。平成16年度も引き続き継続くださいようお願いいたします。  
①平成16年度掛金 年掛金3,600円×加入者数  
②掛金口座振替日 平成16年5月17日（商工会議所会費と合わせて振替させていただきます）  
③継続内容の確認 加入者名・人数等変更がありましたら、後はお送りさせていただきます「加入者一覧（名簿）」をご参照の上、ご連絡いただければ幸いです。

## 第17回 海外経済事情視察研修会



商工会議所と上尾ものづくり（協）の共催による、海外経済事情視察研修会（大澤正夫団長）が2月8日から4日間の行程で、23名の参加により実施され、フィリピンのセブ島を訪問しました。セブ日本人商工会議所との座談会をはじめ、ダナオ市にある最大の日系企業の三菱電機（株）を視察し、また、カルボニ市場等の商業施設も視察しました。

## 経営をサポート マル経資金

マル経資金（小企業等経営改善資金）は、事業の発展を図るために必要な資金を商工会議所が国（国民生活金融公庫）に推薦し、無担保無保証人で、しかも、低利で融資するものです。お気軽にご相談ください。

○融資額 550万円＋別枠450万円  
○返済期間 運転資金5年以内、設備資金7年以内（6ヶ月以内措置可）  
○利率 1.3%（2月12日現在）  
○融資対象 ①当所管内で1年以上同一業種を行っている ②納期到来分の税金を完結している

③従業員が商業・サービス業で5人以下、製造業・建設業で20人以下の事業所  
④以前から商工会議所の経営指導を受けている ※「マル経」等制度資金のご相談の際は、2期分の申告書・決算書等がおりると、相談が具体的に進められます。窓口にお越しの際はご持参ください。お問い合わせ：上尾商工会議所まで

## 労働保険事務組合上尾商工会議所・委託事業主の皆様へ 労災上乘せ共済（労働災害共済）取扱い開始のお知らせ

労働災害に伴う補償は、労働者災害補償保険法により公的な補償が行われています。昨今では、事業主が何らかの上積み補償を求められるケースも多くなり、裁判にまで発展することも少なくありません。そんな事態を未然に防ぐために設けられたのが「労働災害共済（上乘せ共済）」です。上尾商工会議所におきましても、委託事業所における労働福祉の増進に資すべく取扱いを開始いたします。

加入対象：上尾商工会議所に労働保険の事務を委託している事業所（主）  
特 徴：①掛金が業種業態別に、安く設定されています。  
②常用労働者・パート・アルバイトもとも、特別加入者も対象となります。  
③労働災害発生の一報により、労働基準監督署の支給決定通知書の写しと共に請求し、1ヶ月程度で支給されます。  
④一定の加入期間、共済請求の有無により、掛金割引が行われます。（3年以上の加入で3%～5%の割引）  
⑤事業主の負担する掛金は全額積立金入、被災者への共済金は課税所得となりません。

加入期間：毎年6月1日から5月31日の一年間。  
補償内容：◆休業共済金…平均賃金の20%（1092日間限度）  
◆障害共済金…法定定める等級に応じ、型別・平均賃金を乗じて得た額が支払われます。  
◆死亡共済金…遺族に対し、型別に定められた日数に平均賃金を乗じて得た額が支払われます。  
◆死亡奉還金…死亡共済金とは別に甲型金（30万円）が支払われます。

## 労働保険年度更新集合受付のご案内

商工会議所では、委託事業主を対象に賃金等の報告書集合受付相談会を次のとおり実施いたしますのでご利用ください。  
■日時：4月5日（月）～6日（火）午前9時～午後4時まで  
※正午から午後1時は除きます。  
■会場：商工会議所2階 特別会議室  
■ご持参いただくもの：賃金等の報告書（月末に郵送）、賃金台帳・労働者名簿・印鑑・工事請負台帳（工事内容の確認）  
※詳細については、委託事業主に送付される資料をご覧ください。  
■お問い合わせ：労働保険事務組合上尾商工会議所 TEL.773-3111

## 納めて安心 国民年金

国民年金は、みんなの生活を支えています。

知っておきたい 国民年金の基礎

20歳以上60歳未満の人は国民年金に必ず加入し、「被保険者」となります。

加入 先	<b>第1号被保険者</b> 自営業、自由業、学生など 市区町村の国民年金担当窓口で加入手続きをします。	<b>第2号被保険者</b> 厚生年金保険、共済組合に加入している会社員・公務員など 勤務先が加入手続きをします。	<b>第3号被保険者</b> 会社員や公務員など（第2号被保険者）に扶養されている妻（夫） 平成14年4月より配偶者の勤務先を通じて手続きをすることになりました。
	国民年金保険料は、自分で納めます。口座振替をご利用ください。1期分ご納付は、各保険料事務所です。市町村の担当窓口へご確認ください。	個別に国民年金の保険料を納める必要はありません。	個別に国民年金の保険料を納める必要はありません。（配偶者が加入している年金額が負担します）

### 国民年金から支給される3つの基礎年金

65歳になったとき	<b>老齢基礎年金</b> 国民年金保険料を納めた期間と免税された期間等を含めて最低25年以上ある人が、65歳から受けられます。※年金額は発行によって異なります。
万が一のけが、病気で障害が残ったとき	<b>障害基礎年金</b> 国民年金加入中または20歳前の病気のけがなどで、一定の障害の状態になったとき受けられます。
妻・子を養って亡くなったとき	<b>遺族基礎年金</b> 国民年金加入中または加入していた人が亡くなったとき、その人に生計を維持されていた子のある妻、または子に支給されます。※子とは、母に生計を維持していた間に病気のけがで障害を負ってしまい、年金が受けられなかったという残念なケースもあります。月々の保険料は、納め忘れのないようにしましょう。

届出をしていなかったり、保険料を納めていない期間があったりすると年金が受けられないことがあります。また、障害基礎年金や遺族基礎年金の場合、初診日（病気やけがで初めて医師の診療を受けた日）の前日や亡くなった日の前日において納付要件を満たしていることが必要です。あとで納めろという形で、保険料を完納しない間に病気やけがで障害を負ってしまい、年金が受けられなかったという残念なケースもあります。月々の保険料は、納め忘れのないようにしましょう。

事業所のみならずへ

## 【消費税は国と地方公共団体の財政を支えています】 消費税完納推進運動展開中!!



消費税は  
お客様からの  
預かり金です。

## ただいま、会員を募集しております。

上尾聞脱会は…  
消費税を中心とした、間接税の納税者で組織している団体です。  
消費税の自主的な申告納税体制の確立を通して税務・税制の公正に寄与し、企業経営の健全な発展に寄与することを目的に各種事業を実施しています。

主な事業は…  
●講演会・講習会の開催  
●税制・執行に関する提言活動  
●広報活動（会報の発行・参考図書）の刊行  
●会員親睦事業（視察研修・女性余事業）など

年会費の負担は…  
株式会社8,000円、有限会社等5,000円、個人事業所3,000円

消費税の期限内完納は  
社会のルールです。 上尾聞脱会上尾支部  
TEL:773-3111 FAX:775-9090



# 今話題の「メスを使わない脂肪吸引」 BTB脂肪排泄システム

バイオテクノロジー

## 「BTB脂肪排泄システム」とは？

美の先進国ヨーロッパより最新テクノロジー導入！

メスを使わずローリングするだけで、思い通りのプロポーションが期待できる究極の痩身法です。

- 痩身方法** BTBシステムという最新痩身マシンを覆きたい部分へローリングすると、皮下脂肪が分解され、その後、尿などと一緒に出す方法です。
- 特徴**
- メスを使わないので安心、安全。
  - 瘦せにくい部分や固太りでも対応できます。
  - 健康面にも優れ、肌の若返りも同時に得られます。
  - 50代以上の年齢の方でも対応できます。
  - 当店オリジナルの高級オイルを使用しています。



※体質によっては効果が期待できない場合がございます。まずは無料カウンセリングをお受けください。

“思い立ったが  
スリム”  
物語



メスを使わない脂肪吸引  
たっ！な〜んか交かろう！  
健康面にいいし、  
料金もまよってない！



30歳代



14回施術 **HAPPY SIZE DOWN**  
ウエスト-6cm ヒップ-5cm  
お腹周り-8cm 太もも-3.5cm

40歳代



14回施術 **HAPPY SIZE DOWN**  
お腹周り-21cm 太もも-14cm  
ふくらはぎ-5cm 足首-2cm

他のサロンとは技術が違います。2002年度ビューティークレション「瘦身部門最優秀賞受賞」

1ヶ所プラン (14回分)  
先着10名様！  
通常21万円相当のところ  
月々6,000円  
10万円 (税別)

5ヶ所プラン (14回分)  
先着38名様！  
通常105万円相当のところ  
月々8,000円  
38万円 (税別)

さらに特典 お二人以上 (お友達、ご家族と一緒に) のお申し込みで、さらに10%OFF!

本日10:00受付スタート!

ご予約はお早めに下記の各店まで  
AM 10:00~PM 10:00

※限定人数の為、混雑する事が予想されます。  
ご予約はお早め。

## 深谷駅前店 オープン記念キャンペーン

アビューティークリニック スキンケアクラブ  
さいたま市北区宮原町3-250-7 サンクレール大宮1階A号室  
営業時間 AM10:00~PM10:00  
TEL:048-651-3507 FAX:048-651-3497  
0120-940-507



- 特典!!**
- お2名様以上 (お友達や家族と一緒に) でお申込の方には、10%OFF及び全身5ヶ所コースを希望の方は、キャッシュバック40,000円の特典があります。
  - お1名様で「あびお」を見た方に限り10%OFF

